

## Todo cambia

Tout change

Mercedes Sosa : <<https://www.youtube.com/watch?v=98XkPHcmCv0>>

### Gloses et traduction françaises d'Anne Zribi-Hertz

Cambia lo superficial <b>change le superficiel</b>	Le superficiel ça change
Cambia también lo profundo <b>change aussi le profond</b>	Le profond ça change aussi
Cambia el modo de pensar <b>change la manière de penser</b>	La manière de penser ça change
Cambia todo en este mundo <b>change tout en ce monde</b>	Tout change dans ce monde
Cambia el clima con los años <b>change le climat avec les années</b>	Le climat change avec les années
Cambia el pastor su rebaño <b>change le berger son troupeau</b>	Le berger change de troupeau
Y así como todo cambia <b>et puisque tout change</b>	Et puisque tout change
Que yo cambie no es extraño <b>que je change pas est étrange</b>	Que moi je change n'est pas étrange
Cambia el mas fino brillante <b>change le plus fin brillant</b>	Le brillant le plus pur change
De mano en mano su brillo <b>de main en main son brillant</b>	D'une main à l'autre sa façon de briller
Cambia el nido el pajarillo <b>change le nid l'oiseau</b>	L'oiseau change de nid
Cambia el sentir un amante <b>change le sentiment un amoureux</b>	Le sentiment amoureux change
Cambia el rumbo el caminante <b>change le parcours le promeneur</b>	Le promeneur change de route
Aunque esto le cause daño <b>bien.que cela vous cause douleur</b>	Même si cela nous dérange
Y así como todo cambia <b>et puisque tout change</b>	Et puisque tout change
Que yo cambie no es extraño <b>que je change pas est étrange</b>	Que moi je change n'est pas étrange
Cambia todo cambia <b>change tout change</b>	Tout change tout change
Cambia todo cambia	Tout change tout change
Cambia todo cambia	Tout change tout change
Cambia todo cambia	Tout change tout change
Cambia el sol en su carrera <b>change le soleil en sa course</b>	Le soleil change dans sa course
Cuando la noche subsiste <b>quand la nuit demeure</b>	Quand la nuit se prolonge

Cambia la planta y se viste  
change la plante et se vêt  
De verde en la primavera  
de vert en le printemps  
Cambia el pelaje la fiera  
change la fourrure la bête  
Cambia el cabello el anciano  
change les cheveux le vieillard  
Y así como todo cambia  
et puisque tout change  
Que yo cambie no es extraño  
que je change pas être étrange

Pero no cambia mi amor  
mais pas change mon amour  
Por mas lejos  
de plus loin  
Que me encuentre  
que me retrouve  
Ni el recuerdo ni el dolor  
ni le souvenir ni la douleur  
De mi pueblo y de mi gente  
de mon village et de mon peuple  
Y lo que cambió ayer  
et ce qui changea hier  
Tendrá que cambiar mañana  
devra changer demain  
Así como todo cambia  
puisque tout change  
Que yo cambie no es extraño  
que je change pas est étrange

La plante change et s'habille  
De vert au printemps  
L'animal change de fourrure  
Le vieillard change de cheveux  
Et puisque tout change  
Que moi je change n'est pas étrange  
  
Mais mon amour, lui, ne change pas,  
D'aussi loin  
Que je puisse me trouver  
Ni le souvenir ni la douleur  
De mon village et de mon peuple  
Et ce qui a changé hier  
Devra changer demain  
Puisque tout change  
Que je change n'est pas étrange